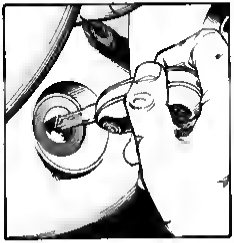
Chapter 6 - Harbor Maze 2



Chapter 6 - Harbor Maze 2

DON'T WORRY.
DON'T WANT TO BE CHASED AROUND AGAIN LIKE LAST TIME.
YAN DAWEI, HUH... SEEMS LIKE A GUY WITH A FEW ECCENTRIC HABITS.
I SURE HOPE SO
THERE DOESN'T SEEM TO BE BAD BLOOD WITH HIM AT THE PLACE I SCHEDULED A MEETING AT TODAY
COULDN'T EXACTLY TELL MIYUKI-SAN THAT WE'RE OFF SEARCHING FOR A SERVICEMAN THAT DISAPPEARED WITHOUT A TRACE
FIRST OFF, CLUB SEASIDE AT HONMAKI
USS
Club Seaside

ALTHOUGH HE DIDN'T STAY TOO LONG AT OUR STORE
YAN-SAN ISN'T SOMEONE YOU CAN EASILY FORGET
HE WAS A MAN OF CLASS - ALWAYS DRIVING A RED SPORTS CAR.
COMING IN EVERY MORNING WEARING A STARCHED SHIRT
I HAVE NEVER SEEN THAT MAN'S SLEEVE CUFFS EVER GET DIRTY BEFORE
カラ
カラ

YOU'D ALWAYS SEE HIM WALKING WITH A DIFFERENT GIRL AT ISEIZAKICHOU.
PLENTY TO CHOOSE FROM, I GUESS YOU'D SAY.
ズー
HIS FEMALE FANS. WELL THERE WERE A LOT OF THEM.
ME?
DO YOU KNOW WHERE YAN-SAN IS RIGHT NOW AND WHAT HE'S DOING?
WHO KNOWS.
WELL, I WAS STILL A BIT OF A BRAT AT THAT TIME
I DIDN'T EVEN GIVE THAT GUY MUCH THOUGHT
IF ONLY I HAD BRUSHED UP A BIT MORE AS A WOMAN, I WOULDN'T HAVE MISSED THE OPPORTUNITY!!

HE SURE IS POPULAR, THAT YAN-SAN
FIRST-RATE SERVICEMEN ARE ALL LIKE THAT
WELL, THOSE WHO ARE WELL ESTABLISHED, ANYWAY...
HE COULD'VE MARRIED INTO SOME RICH FAMILY FOR MONEY IN YAMATE AND LIVING THE COMFORT LIFE.
WELCOME!
NEXT STOP IS ROSE HILL YOKOHAMA AT YAMATE
ROSE HILL YOKOHAMA

WE WANTED TO ASK ABOUT YAN DAWEI WHO USED TO WORK HERE
WE SCHEDULED A MEETING WITH ABE-SAN
I'M REALLY SORRY, BUT ABE IS ENTERTAINING GUESTS AT THE MOMENT
MAY I ASK WHAT BUSINESS YOU HAVE WITH HIM?
I'M GOING TO HAVE TO ASK YOU TO LEAVE
HUH?
UM.
PLEASE LEAVE
I DON'T EVEN WANT TO REMEMBER ANYTHING ABOUT THAT GUY!
GET OUT!! YOU HYENAS!!

...WE SHOULD PROBABLY GET GOING.
RESTAURANT MARGARETHE
RESTAURANT MARGARETHE NEAR THE ENTRANCE TO OOSANBASHI.
EMPLOYING YAN-

IS LIKE CARRYING A TICKING TIME BOMB.
WHILE A FORMIDABLE WEAPON IN APPEARANCE YOU HAVE TO HANDLE IT DELICATELY OR ELSE YOU'LL WIND UP BLOWING UP YOUR OWN STORE
IT IS TRUE THAT BUSINESS WAS BOOMING DAY AFTER DAY DUE TO HIS EFFORTS. BUT QUITE FRANKLY I WAS RELIEVED WHEN HE DECIDED TO
I CAN'T COUNT THE NUMBER OF TIMES WE HAD TO SHOULDER HIS DEBTS
ON ONE END HE WAS AN EXCELLENT SERVICEMAN. BUT ON THE OTHER, HE WAS A HEAVY DRINKER, GAMBLER, AND WOMANIZER.
COMING IN LATE REEKING OF ALCOHOL WAS A ROUTINE THING WITH HIM.

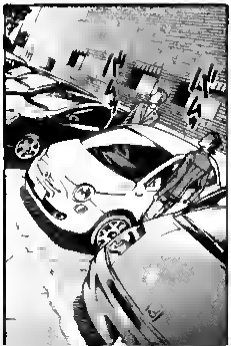
HE WAS A GAMBLER THAT LIKES TO LOSE
YEAH.
AND HE WASN'T ANY ORDINARY GAMBLER.
YAN-SAN LIKES TO GAMBLE?
?
WHAT DO YOU MEAN?
YOU KNOW WHAT HAPPENS WHEN YOU KEEEEEEP ON GAMBLING?
YOU'D RUN OUT OF MONEY EVENTUALLY.
IN OTHER WORDS, LOSE.
HE CAN'T STOP.

EVEN SO, HE'S NOT ONE TO QUIT, EVEN WHEN HE'S AHEAD.
MAHJONG, DICE, POKER, BLACKJACK, SPORTS, HORSE RACING...HE LOVED THEM ALL.
I BELIEVE HE HAD PRETTY STRONG LUCK TOO.
I GUESS YOU COULD SAY HE COULDN'T RESIST THE MOMENT WHEN HE INEVITABLY LOSES.
WINNING, AND WINNING, AND WINNING...
HE WAS HOPELESS.
COULD BE DEAD FOR ALL I KNOW
WHERE IS HE NOW?
SO THAT SELF-DESTRUCTIVE FELLOW
WHO KNOWS.

HE WAS QUITE THE WOMANIZER.
WOULDN'T HE HAVE LEFT YOKOHAMA BY NOW?

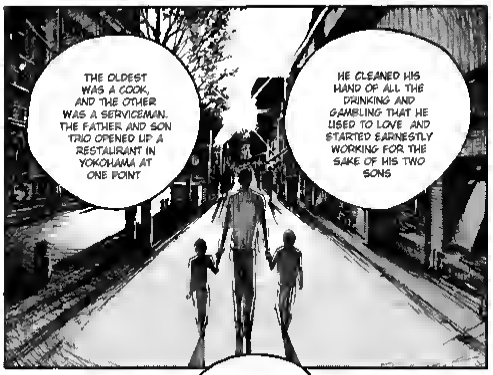
I HEARD HE DIED 2-3 YEARS AGO

ITALIAN RISTORANTE ROMA CASA

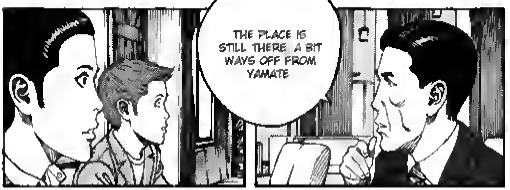


THIS IS THE LAST STOP IN YAN DAWEI'S CAREER.
AND ALSO THE PEAK.
THANK YOU FOR WAITING

YES.
ABOUT 10 YEARS AGO, YAN DAWEI WAS INDEED THE HEAD MANAGER OF THIS HOTEL.
HE WAS A WONDERFUL PERSON.
YOU...DIDN'T HAVE ANY TROUBLE WITH HIM?
TROUBLE, YOU SAY?
HE WAS VERY POPULAR WITH BOTH THE EMPLOYEES AND THE GUESTS. WE WOULD HAVE MANY GUESTS AND CUSTOMERS THAT WANTED TO STAY OR USE THIS HOTEL JUST FOR YAN-SAN.
FOR 12 YEARS HE WOULD ALWAYS COME TO WORK ON TIME AND WOULD ONLY LEAVE WHEN EVERYTHING'S BEEN WRAPPED UP.
I MORE OR LESS LEARNED AND DEVELOPED BY HIS EXAMPLE.


THE OLDEST WAS A COOK, AND THE OTHER WAS A SERVICEMAN. THE FATHER AND SON TRIO OPENED UP A RESTAURANT IN YOKOHAMA AT ONE POINT
HE CLEANED HIS HAND OF ALL THE DRINKING AND GAMBLING THAT HE USED TO LOVE AND STARTED EARNESTLY WORKING FOR THE SAKE OF HIS TWO SONS

WELL ... WHAT YOU'RE SAYING IS QUITE DIFFERENT FROM WHAT WE'VE HEARD UP ABOUT YAN-SAN UP UNTIL NOW
AH YAN-SAN CHANGED WHEN HIS CHILD WAS BORN

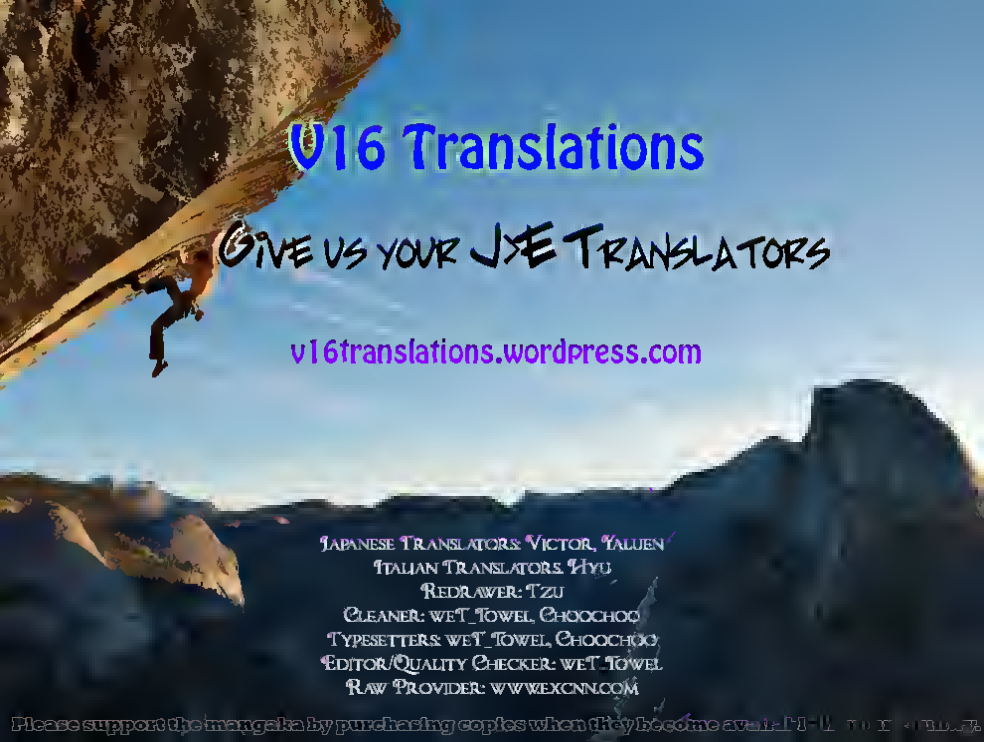

THE PLACE IS STILL THERE A BIT WAYS OFF FROM YAMATE

IT'S STILL THERE?

ハ
ハ

HE CEASED ALL CONTACT AFTER THAT. I WONDER WHAT HE'S DOING NOW...
BOTH OF HIS BELOVED SONS PERISHED AT ONCE...
I COULDN'T STAND TO LOOK AT HOW YAN-SAN WAS AT THE TIME.
IT WAS AN UNFORTUNATE ACCIDENT.

REMAINS OF A DREAM, I GUESS...
LOOKS LIKE WE'VE COME TO A DEAD END...


V16 Translations
Give us your JSE Translators
v16translations.wordpress.com
Japanese Translators: Victor, Yaluen
Italian Translators: Hyu
Redrawer: Tzu
Cleaner: wet_towel, Choochoo
Typesetters: wet_towel, Choochoo
Editor/Quality Checker: wet_towel
Raw Provider: www.exkn.com
Please support the mangaka by purchasing copies when they become